

Index of Translated *Quartalschrift* Articles

By Wisconsin Lutheran Seminary

Compiled by James Langebartels

- E. E. Sauer: "The Analogy of Faith," FL, 1951:10-12, 1952:1-5; reprinted in FL, 1989:6, 1990:1; WT 1:221-268.
- Martin Westerhaus: "Agreement on the Correct View of the Authority of Scripture as the Source of Doctrine: The Way to Unity in the Church," WLQ, 73:42-59.
- Irwin J. Habeck: "The Importance of the Historical Disciplines for the American Lutheran Church of the Present," WLQ, 72:129-145; WT 3:427-444.
- (1) James Langebartels: "The Great Prophecy of the Virgin's Son in its Historical Context." (2) John Jeske: "The Great Prophecy of the Virgin's Son in Its Historical Setting" (Is 7:10-16), WLQ, 91:186-204; WT 1:331-350.
- (1) James Langebartels: "Remaining in One's Calling" (1 Co 7:20). (2) Robert Dommer, *Journal of Theology*, 1997-2.
- John Jeske: Exegesis of Ps. 22, WT 1:287-314.
- James Langebartels: "Addendum to 'The Analogy of Faith,'" WT 1:269-286.
- James Langebartels: "Receiving One's Living From the Gospel" (1 Co 9:14).
- John Jeske: Exegesis of Is. 9:2-7, WT 1:351-370.
- Floyd Brand: "The Christmas Eve Service in the Church," FL, 1991:5.
- James Langebartels: "Scripture Study as the Special Task of the Pastor," WT 1:119-130.
- James Langebartels: "Paul's Motives for Writing the Letter to the Romans," WT 1:405-419.
- James Langebartels: "The Train of Thought of the Letter to the Romans," WT 1:421-457.
- E. E. Sauer: "The Exegesis of 'This Is My Body'—An Example of Hermeneutics Characteristic of Lutheran Theology," FL, 1956:4,6; WT 1:387-403.
- 1:18-36,75-90,131-169, Koehler: "*Die Analogie des Glaubens, Eine hermeneutische Untersuchung*" 1:177-205, Hoenecke: "*Einigkeit in der rechten Ansicht von der Autorität der Schrift als Quelle der Lehre der Weg zur Kircheneinigkeit*" 1:205-218; (2:37-42), Koehler, "*Die Bedeutung der historischen Disziplinen für die amerikanisch lutherische Kirche der Gegenwart*" 1:219-240, Pieper: "*Die grosse Weissagung vom Jungfrauensohn in ihrem historischen Rahmen, Jes. 7,10-16*" 2:3-8, Harders: "*Im Beruf bleiben*" 2:9-37, Pieper: "*Der 22. Psalm, für die Passionspredigt bearbeitet*" 2:105-125, Koehler: "*Zur 'Analogie des Glaubens'*" 2:141-146, Harders: "*Sich vom Evangelio nähren*" 2:222-244, Pieper: "*Die Epistel für die Christnacht, exegetisch behandelt, Jesai. 9, 2-7.*" 3:40-51, Koehler: "*Christabendfeier in der Kirche*" 3:193-206, Pieper: "*Das Schriftstudium als die besondere Aufgabe des Pastors*" 3:218-233, Pieper: "*Die Veranlassungen des Römerbriefes*" 4:18-36,99-111,143-153, Pieper: "*Der Gedankengang des Römerbriefes*" 4:65-83, Koehler: "*Die Exegese von 'Das ist mein Leib' ein Beispiel der Hermeneutik, welche der lutherischen Theologie eigen ist*"

- (1) Floyd Brand: "The Baptism and Temptation of Christ," FL, 1989:6, 1990:1. (2) James Langebartels: "Baptism and Temptation of Christ," WT 1:371-386.
- (1) Henry Albrecht: "Observations on Preaching," FL, 1956-11. (2) James Langebartels: "Thoughts on the Sermon" J. A. Fricke and A. Schuetze: "The Book of Job in Its Significance for Preaching and the Cure of Souls," WLQ, 57:50-71,118-141,197-219; reprinted by the Seminary Mimeo Company; reprinted in Vol. 2 of Our Great Heritage (NPH, 1991).
- James Langebartels: "The Human Side of Holy Scripture," WT 4.
- James Langebartels: "False Doctrinal Authorities in the Lutheran Church," WT 4.
- Paul Hensel: "The Gospel Alone Does It" FL, 1966-2.
- Paul Hensel: "Sound Apostolic Counsel" (Rom. 12:21), FL, 1966-2.
- Gerald Hoenecke: "Redemption and Universal Justification According to 2 Co 5:18-21," WLQ, 72:309-326; WT 1:459-476.
- (1) Waldemar Schuetze, third part only, JT, 1978:4. (2) Dennis Rardin, on the basis of an effort by Leonard Bernthal: "The Right Division of Law and Gospel in Its Application for Pure Teaching and Spiritual Life," WT 2:13-71.
- Norman Greve: "The Active Obedience of Christ."
- Herbert Witt: "The Relationship of General (Objective) Justification to Personal (Subjective) Justification," JT, 1987-2.
- Carl Springer: "Human Domination in the Church," FL, 1986:5,6; 1987:1,2. Excerpts had previously been translated by Henry Albrecht; see FL, 1936:4, supplement, 7-8.
- James Langebartels: "Suspension Once More."
- Alex Hillmer: "In Memory of C. F. W. Walther," FL, 1970:5, 1971:1.
- (1) Marcus Koch: "The Great Childlike Trait That Characterizes the Christmas Hymn of the Early Church," FL, 1966:6. (2) Floyd Brand, FL, 1991:6.
- 5:18-37, Koehler: "*Taufe und Versuchung Christi*"
- 5:91-102, Koehler: "*Gedanken über die Predigt*"
- 5:102-126,157-174,234-254, Pieper: "*Das Buch Hiob in seiner Bedeutung für Predigt und Seelsorge*"
- 6:67-81, Schaller: "*Die menschliche Seite der Heiligen Schrift*"
- 6:187-206, 7:50-75, Pieper: "*Falsche Lehrautoritäten in der lutherischen Kirche*"
- 6:233-223, Streissguth: "*Das Evangelium tuts und tuts allein*"
- 6:223-224, Streissguth: "*Apostolischer guter Rat*"
- 7:81-102, Schaller: "*Die Erlösung und die allgemeine Rechtfertigung nach 2. Kor. 5, 18-21*"
- 7:103-128,188-203,280-300 Pieper: "*Die rechte Scheidung von Gesetz und Evangelium in ihrer Bedeutung für reine Lehre und geistliches Leben*"
- 7:128-149, M. Schuetze: "*Der tätige Gehorsam Christi*"
- 7:233-242, Herman Gieschen: "*Das Verhältnis der allgemeinen zur persönlichen Rechtfertigung*"
- 8:30-44,98-123 Pieper: "*Menschenherrschaft in der Kirche*"
- 8:131-164, Pieper: "*Die Suspension noch einmal*"
- 8:192-209, Koehler: "*Zum Gedächtnis von C. F. W. Walther*"
- 9:8-21, Koehler: "*Der grosse kindliche Zug in dem altkirchlichen Weihnachtslieder*"

James Langebartels: "The Voice of Our Church in the Question of Church and Ministry."

(1) Floyd Brand: "The Doctrine of the Church and the Marks of the Church Applied to the Synod," FL, [63] 1990:4. (2) James

Langebartels: "The Doctrine of the Church and its Marks Applied to the Synod," WT 3:51-71.

James Langebartels: "Toward an Understanding of the Current Discussion on Church and Ministry," WT 4.

James Langebartels: "The Teaching of Scripture Concerning Hardening," WT 2:189-228.

(1) Philemon Hensel: "Foreword to Volume 10," FL, 1990-6. (2) James Langebartels: "Foreword to Volume Ten," WT 1:109-118.

Carl Springer: "Conclusion of the discussion about the doctrine of the Church," (cf. FL 1997:5).

Alex Hillmer: "The Obituary—Dr. G. Stoeckhardt (1842-1913)," FL, 1962:9.

Alex Hillmer: Review of Stoeckhardt's commentary on 1 Peter, FL, 1962:9.

James Langebartels: "Gospel—Justification—Faith," WT 4.

Carl Springer: "The Cultural Significance of the Lutheran Congregational Hymn in Its Proclamation of Eternal Truth," FL, 1977:4; WT 3:447-464.

James Langebartels: Review of F. Pieper's book on conversion and election.

Carl Springer: Review of Schaller's Pastoral Theology, (cf. FL 1997:5); WT 4.

Alex Hillmer: "The Foreword," FL, 1969:4.

Langebartels: "Thoughts on Ecclesiastical Union," WT 4.

John Springer: "The Decline of the Congregational Hymn in the 18th Century," FL, 1972:1; WT 3:465-478.

(1) Norman Greve: "The Three Great Elements of Christian Preaching According to the Account of the Great Sinful Woman, Luke 7:36-50," 1914-2; JT, 1991-3. (2) Leonard Bernthal,

extensively revised by Dennis Rardin: "The Three Chief Parts of the Christian Sermon according to the Account of the Sinful Woman, Luke 7:36-50," WT 2:329-349.

9:21-40, Pieper: "*Die Stimme unserer Kirche in der Frage von Kirche und Amt*"

9:83-106, Pieper: "*Die Lehre von der Kirche und ihren Kennzeichen in Anwendung auf die Synode*"

9:182-208, Pieper: "*Zur Verständigung in der gegenwärtigen Diskussion über Kirche und Amt*"

9:246-269; 10:11-34, Koehler: "*Die Lehre der Schrift von der Verstockung*"

10:1-10, Pieper: "*Vorwort zum zehnten Jahrgang*"

10:35-37, Pieper: "*Abschluss der Diskussion über die Lehren von der Kirche etc.*"

10:58-59, Koehler: "*Dr. G. Stöckhardt*"

10:62-70, Koehler: *Büchertisch*

10:77-103, Schaller: "*Evangelium—Rechtfertigung—Glaube*"

10:103-121, Koehler: "*Die kulturelle Bedeutung des lutherischen Gemeindeliedes, indem, dass es ewige Wahrheit verkündet*"

10:216-219, Schaller: *Büchertisch*

10:292-304, Koehler: *Büchertisch*

11:1-9, Koehler: *Vorwort*

11:10-31, Schaller: "*Gedanken über kirchliche Vereinigung*"

11:100-115, Koehler: "*Der Niedergang des Gemeindeliedes im 18. Jahrhundert*"

11:115-136, Pieper: "*Die drei grossen Stücke der christlichen Predigt nach der Geschichte von der grossen Sünderin, Lk. 7, 36-50*"

- James Langebartels: "Stoeckhardt's Significance in the Lutheran Church of America," WT 3:419-426.
- (1) Henry C. Nitz: "Possession of the Truth." (2) James Langebartels: "Possession of the Truth," WT 1:131-150.
- (1) Theodore Graebner: essay on legalistic behavior ("streamlined")? See FL, 1986:5, 4. (2) Alex Hillmer; FL, 1952:7-12, 1953:1; reprinted in the Wisconsin Synod's 1959 Proceedings; subsequently reprinted by the Martin Luther Women's Circle. (3) William J. Hassold, much abbreviated version; CTM, 1969:3. (4) Philemon Hensel; FL, 1986:5; 1987:1,2,5; 1988:2,4,6. (5) James Langebartels: "Legalism among us." (6) Hensel's revision, WT 2:229-282.
- (1) Waldemar Schuetze and H. C. Duehlmeier: "God's Will and Command," JT, 1979-3. (2) James Langebartels: "God's Will and Command," WT 2:149-168.
- James Langebartels: "Scripture and Reason," WT 1:151-187.
- (1) K. G. Sievert: "The Law Is Not Made for a Righteous Man," WLQ, 57:238-256, 58:27-42; WT 2:73-100. (2) Floyd Brand, FL, 1987:3-5.
- Carl Springer: "Something about Antichrist and the battle against him," FL, 1997-3; WT 4.
- James Langebartels: "On the Recognition of a Christian Congregation's Sentence of Excommunication," WT 4.
- Irwin J. Habeck: "The Real Theme of the Epistle to the Ephesians," WLQ 65:116-132; WT 1:477-493.
- Richard W. Strobel: "The Difference Between the Reformed and the Lutheran Interpretation of the So-Called Third Use of the Law," WLQ 87:108-122; WT 2:101-114.
- David Pagel: "Self-Examination, according to 1 Corinthians 11:28," WT 2:363-370.
- Carl Lawrenz: "Are There Legal Regulations in the New Testament?" WLQ 86:34-63; WELS Ministry Compendium 2:593-622; WT 2:115-147.
- John Jeske: "The Hidden God," WLQ 71:185-202; Our Great Heritage 1:439-458; WT 2:169-187.
- 11:179-186, Pieper: "*Zur Bedeutung Stöckhardts in der lutherischen Kirche Amerikas*"
- 11:209-231, Schaller: "*Der Besitz der Wahrheit*"
- 11:231-241, 12:24-42, 97-108, 147-169, Koehler: "*Gesetzlich Wesen unter uns*"
- 12:1-23, Schaller: "*Gottes Wille und Befehl*"
- 12:42-62, 109-128, Pieper: "*Schrift und Vernunft*"
- 13:17-49, Pieper: "*Dem Gerechten ist kein Gesetz gegeben*"
- 13:49-61, Koehler: "*Etwas vom Antichrist und dem Kampf gegen ihn*"
- 13:81-102, Schaller: "*Über die Anerkennung des Bannurteils einer christlichen Gemeinde*"
- 13:103-119, Koehler: "*Das eigentliche Thema des Epheserbriefes*"
- 13:120-133, Pieper: "*Über den Unterschied der reformierten und lutherischen Auffassung vom sogenannten dritten Brauch des Gesetzes*"
- 13:149-157, Schaller: "*Die Selbstprüfung nach 1. Kor. 11, 28*"
- 13:157-182, Pieper: "*Gibt es im Neuen Testament gesetzliche Verordnungen?*"
- 13:213-233, Schaller: "*Der verborgene Gott*"

Alex Hillmer: "The Externalism of the Papacy versus Luther's Spiritual Work of Reformation," FL, 1961:10,11; WT 4. The sequel in the 1916-17 seminary catalog, also translated by Hillmer, appeared in FL, 1961:12, 1962:1,6.

James Langebartels: "Luther's Position on the Doctrine of the Inspiration of Holy Scripture," WT 4.

Norman Greve: "The Relationship of the Active Obedience of Christ to His Passive Obedience."

Marcus Koch: "Our Forms of Expression in Poetry and Music Measured and Compared With the Forms of Scripture, of Luther, and of the Lutheran Congregation Hymn of the 16th Century," FL 1966:3-5, 1967:1,3.

Harold R. Johne: "Luther's Doctrine of Church and Ministry," WLQ 60:13-47,81-110,247-265; WELS Ministry Compendium 1:83-167; WT 3:141-206.

Alex Hillmer: "Our Guilt for the World War," FL 1968:5, 1969:1; the promised but unpublished "Fortsetzung," also translated by Hillmer, appeared in FL, 1969:2-4, and the entire article was reprinted in FL, 1988:5 and 1989:1.

(1) Egbert Schaller: "The Kingdom of God," JT 1961:4,5, 1962:1,2. (2) Ernst H. Wendland: "The Kingdom of God," WLQ 89:182-216; WT 3:13-50.

Philemon Hensel: "A Sermon for the Times to the Servants of the Church, also to be forwarded to their congregations," FL 1989:6.

James Langebartels: "Our Transition into English," WT 4.

Alex Hillmer: "The Question of Church Union," FL 1969:2.

Alex Hillmer: "Integrating Religion and History in the Instructions in Our Colleges," FL 1970:4.

Marcus Koch: "Romans 1:16-17" (1920 seminary opening address), FL 1958:3; WT 2:351-362.

A. Meier: "Sanctification Is Not Hurrah," FL 1951:7-9; WT 2:393-416.

John Jeske: Another treatment of Is. 9:2-7.

14:15-39, Koehler: "*Die Äusserlichkeit des Papsttums gegenüber der Innerlichkeit von Luthers Reformationswerk*"

14:81-107, Schaller: "*Die Stellung Luthers zur Lehre von der Inspiration der Heiligen Schrift*"

14:108-118, Herman E. Meyer: "*Das Verhältnis des aktiven Gehorsams Christi zu seinem passiven Gehorsam*"

14:177-210, Koehler: "*Unsere poetisch-musikalischen Ausdrucksformen, gemessen an den Formen der Schrift, Luthers und des lutherischen Gemeindelieds im 16. Jahrhundert*"

14:211-241, 15:65-80,101-126, Pieper: "*Luthers Lehre von Kirche und Amt*"

15:1-24, Koehler: "*Vorwort: Unsere Schuld am Weltkrieg, und was nun den Reformationsgedanken gemäss werden sollte*"

15:81-100,153-174, Schaller: "*Das Reich Gottes*"

15:207-219, Pieper: "*Eine Zeitpredigt an die Diener der Kirche, auch zur Weitergabe an ihre Gemeinden*"

15:233-259, 16:43-66,121-138,179-187,257-276, Pieper: "*Unser Übergang ins Englische*"

16:102-120, Koehler: "*Die Kirchengemeinschaftsfrage*"

16:161-178, Koehler: "*Verbindung von Religion und Geschichte im Unterricht unserer höheren Schulen*"

17:241-253, Koehler: "*Rom. 1, 17 und 18*"

17:279-305, Koehler: "*Die Heiligung geschieht nicht mit Hurra*"

18:1-15, Pieper: "*Die Weihnachtsparikope Jesaias 9, 2-7*"

- Paul Hensel: "Music," FL 1975:2,3,6; 1976:3; WT 4.
- (1) A. Erwin Wagner: "The Joy in the Holy Spirit," FL 1943:7. (2) Paul Hensel, FL 1968:3. M. A. Zimmermann: "He Hath Made Us Kings and Priests," FL 1934:2; only the last part (221-225) of this expanded version of the 1921 seminary opening address was translated.
- Paul Hensel: "The Synodical Conference in the History of the Lutheran Church in America," FL 1956:5.
- (1) R. E. Wehrwein and WLQ editors: "Anniversary Reflections," WLQ 84:12-28,96-119,186-200,270-277; sections 4 and 5 were omitted; WT 3:229-294. (2) Floyd Brand, FL 1995:4-6, 1996:1-5.
- Floyd Brand: "Thoughts on Teaching Christianity," FL Sept.-Oct. 1994.
- (1) Paul Hensel: "The Study of Theology IS LIFE ETERNAL" (1923 seminary opening address), FL 1952:12. (2) James Langebartels' revision: "John 17:3, The Nobility of Theological Study."
- W. F. Beitz: "The Spread of Materialism and How to Check It," cf. FL 1957:9, 11f.
- Marcus Albrecht: "The Wonderful in Luther's Poetry," FL 1993:5; first part only, FL 1969:6, 1970:1,3-5; WT 3:479-521.
- Robert Dommer, with a German class at Immanuel Lutheran College: "The Struggle for Our School System" (slightly abridged).
- Norman Greve: "The Son of Man in Converse With the Children of Men."
- Paul Prange and William Tackmier: "The Image of God, Genesis 1," Our Great Heritage 2:176-191.
- Norman Greve: "The Son of Man as Preacher in Dealing With His Congregation," first part only.
- Karl Walther: "What Must Our Present-Day Preaching Emphasize More Than Anything if it is to Complete Its Assignment?"
- 18:16-45, Koehler: "*Musik*"
- 18:81-94, Otto Hagedorn: "*Die Freude im Heiligen Geist*"
- 18:209-225, Koehler: "*Das König- und Priestertum der Christen*"
- 19:161-181, Koehler: "*Die Synodalkonferenz in der Geschichte der amerikanisch-lutherischen Kirche*"
- 20:1-18,88-112,161-177,254-270, 21:22-45,104-111, Pieper: "*Jubiläumsnachgedanken*"
- 20:81-87,178-186, Gerhardt Ruediger: "*Gedanken über christlichen Schulunterricht*"
- 20:225-237, Koehler: "*Joh. 17, 3, Die Hoheit des theologischen Studiums*"
- 20:237-253, Koehler: "*Das Umsichgreifen des Materialismus und die Abhilfe dagegen*"
- 21:1-22,81-104, Koehler: "*Das Wunderbare in Luthers Poesie*"
- 21:168-179, J. P. Meyer: "*Der Kampf um unser Schulwesen*"
- 22:1-22, William Henkel: "*Der Menschensohn im Umgang mit Menschenkindern*"
- 22:51-68, J. P. Meyer: "*Das göttliche Ebenbild, Gen. 1*"
- 22:91-107,182-201,255-273, 23:169-185, William Henkel: "*Der Menschensohn als Prediger im Umgang mit seiner Gemeinde*"
- 22:225-254, Pieper: "*Was muss unsere Predigt heute vor allem betonen, wenn sie ihre Aufgabe erfüllen soll?*"

- (1) M. A. Zimmermann: "The Coherent Study of Holy Scripture Is the Essence of Theological Pursuit, 2 Tim. 3:15-17" (1925 seminary opening address), FL 1950:12, 1951:1. (2) James Langebartels' revision: "The Connected Study of Holy Scripture, The Heart of Theological Study," WT 1:99-108.
- (1) W. F. Beitz: "Theological Language Study" (1926 seminary opening address), FL 1964:9. (2) James Langebartels' revision: "Theological Language Study."
- (1) Egbert Schaller: "2 Th 3:6,14,15." (2) R. E. Wehrwein: "2 Thess. 3:6,14,15," 1997 LCCF booklet, Let Those Who Love the Lord Hate Evil.
- R. E. Wehrwein: "The Resolutions of the Missouri Synod Against Lodgery," published by LCCF in booklet form.
- Emil John and Leigh Jordahl, resumed by Kurt Zorn: "Faith, the Quintessence of Christian Life on Earth," FL 1948:8-12, 1949:1-6,9,11; 1954:7-9,11; 1955:1,3-7.
- R. E. Wehrwein: "That Lodge Brethren Are Under Absolutely No Circumstances To Be Admitted to the Sacrament," published by LCCF in booklet form.
- Marcus Albrecht: "The Subject, Method, and Significance of the Theological Study of History" (1927 seminary opening address), FL 1993:1.
- H. J. Vogel: "Concerning the Doctrine of the Church and of Its Ministry, With Special Reference to the Synod and Its Discipline," WLQ 59:81-136; Our Great Heritage 3:333-378; WLS Ministry Compendium 1:27-82; WT 3:95-139.
- James Langebartels: "The Marburg Colloquy," WT 4.
- James Langebartels: "What is the 'other' spirit of which Luther reproached the Zwinglians?" WT 4.
- (1) Leland Grams: "God's Judgment Upon the Unworthy Use of the Lord's Supper," JT 1969:5. (2) R. E. Wehrwein's revision: WT 2:371-392.
- Robert Dommer: "Does the First Commandment Demand Justifying Faith?" JT 1981:1.
- 23:1-12, Koehler: "*Das zusammenhängende Studium der Heiligen Schrift, der Kern der theologischen Studiums, 2. Tim. 3, 15-17*"
- 23:225-235, Koehler: "*Theologisches Sprachstudium*"
- 23:236-239, Carl Manthey-Zorn: "*2 Thess. 3, 6. 14. 15*"
- 23:240-255, Pieper: "*Die Beschlüsse der Missouri-Synode gegen das Logenwesen*"
- 24:1-59,97-161,193-244, Koehler: "*Der Glaube, das Urwesen des Christenlebens auf der Erde*"
- 24:60-83, Pieper: "*Dass Logenbrüder unter gar keinen Umständen zum Sakrament zuzulassen seien*"
- 25:1-25, Koehler: "*Gegenstand, Methode und Bedeutung des Theologischen Geschichtsstudiums*"
- 26:202-249, Pieper: "*Zur Lehre von der Kirche und ihrem Amt, mit besonderer Anwendung auf die Synode und ihre Zucht*"
- 27:81-102,246-265, Pieper: "*Der Marburger Gespräch*"
- 28:1-25, Pieper: "*Worin bestand der 'andere' Geist, den Luther den Zwinglianism vorwarf?*"
- 28:81-104, Pieper: "*Gottes Gericht über den unwürdigen Genuss des heiligen Abendmahls*"
- 28:104-114, E. E. Kowalke: "*Das erste Gebot*"

- John Jeske: "Paul, a Model of the Certainty of Faith, Especially for All Servants of the Word," WLQ 72:235-254; WT 3:207-226.
- John Schaadt and Carl Lawrenz: "The Glory of the Lord," WLQ 52:104-126,168-183,247-259, 53:1-13,139-151, 54:27-38, 55:1-15; reprinted by the Seminary Mimeo Company; WT 2:417-497.
- John Jeske: Exegesis of Ps. 23, WT 1:315-330.
- James Langebartels: "The Veil of Moses" ("an appendix to the account of the 'Glory of the Lord'"; Ex 34:29-35 & 2 Co 3:7,11-18), WT 2:499-514.
- Werner H. Franzmann: "The Significance of Dr. Adolf Hoenecke for the Wisconsin Synod and American Lutheranism," WLQ 87:168-180,249-267, 88:15-33,124-145; WT 3:347-418.
- (1) Waldemar Schuetze: "A Proper Understanding of the Sermon on the Mount," JT 1979:1.
- (2) James Langebartels' revision: "Toward Understanding the Sermon on the Mount," WT 2:313-327.
- John Jeske: "THE SINAITIC COVENANT: 1. God's Covenant With the Minor Children Descended From Abraham," WLQ 90:208-215; WT 2:515-522.
- John Jeske: "THE SINAITIC COVENANT: 2. Renewal of the Covenant," WLQ 90:268-275; WT 2:523-531.
- 28:225-246, Pieper: "*Paulus als ein Vorbild in der Glaubensgewissheit, besonders für alle Diener am Wort*"
- 29:81-101,189-202,257-267, 30:20-31,98-118, 31:81-93, Pieper: "*Die Herrlichkeit des Herrn*"
- 30:161-179, Pieper: "*Der 23. Psalm*"
- 31:1-18, Pieper: "*Die Decke Moses*"
- 32:161-174,225-244, 33:1-19,81-101, Pieper: "*Dr. Höneckes Bedeutung für die Wisconsinssynode und die amerikanisch-lutherische Kirche*"
- 34:1-16, Pieper: "*Zum Verständnis der Bergpredigt*"
- 38:233-241, Pieper: "*Der Sinaibund, der Bund mit dem unmündigen leiblichen Samen Abrahams*"
- 39:1-10, Pieper: "*Die Bundeserneuerung*"

Index of Translated Lehre und Wehre Articles

- | | |
|---|--------------|
| Koehlinger: "James 2:20-26: James on Justification by Works," <i>Gems-I</i> | 1:4-5, Hoyer |
| Koehlinger: "1 Cor. 10:14-22: What a Christian Has in the Lord's Supper," <i>Gems-I</i> | 1:12, Hoyer |
| (1) Bouman: foreword, Suelflow series. (2) G. H. Naumann, introduced by comments on Walther's prefaces, CL, 1968-"6" (July; should be 7). (3) Everette Meier. | 2:1, Walther |
| Bouman: "Consubstantiation and Impanation," Suelflow series. | 2:2, Walther |
| (1) Bouman: "Is It Heretical to Question the Canonicity of Some New Testament Writings?" Suelflow series. (2) Everette Meier. | 2:7, Walther |

- Bouman: "The Distinction of Estates in the Church," Suelflow series. 2:10,12, Walther: "Der Ständeunterschied in der Kirche"
- (1) Bouman: foreword, Suelflow series. (2) G. H. Naumann, CL, 1968-'77" (August; should be 8). 3:1, Walther
- Everette Meier: "The Difference Between Essential and Non-Essential Doctrines" 3:3, Walther?
- (1) Bouman: foreword, Suelflow series. (2) G. H. Naumann, CL, 1968-11. (3) Everette Meier. 4:1, Walther
- Bouman: foreword (doctrinal development), Suelflow series. 5:1,2, Walther
- Bouman: "On Church Language," Suelflow series. 5:3,4, Walther
- (1) Bouman: foreword (lines of fellowship), Suelflow series. (2) Herbert J. Fehner, Hilton Oswald, Jakob Heckert, Richard Klann, CJ, 1975-2. (3) Everette Meier. 6:1,2, Walther: "Vorwort zu Jahrgang 1860"
- (1) Bouman: foreword (creative activity), Suelflow series. (2) William F. Arndt, CTM, 1955-12; FL, 1956-2. 8:1,2, Walther
- Erika Bullmann Flores: foreword (slavery), *Christian News*, Aug. 5, 1996, Dec. 9, 1996, June 23, 1997. 9:1,2, Walther
- (1) A. L. Graebner: Just the 50 theses were translated in ThQ, 1897-1,2. (2) Frederick C. Kneueppel. (3) Kenneth Miller and Bryce Winter: They collaborated in translating a few chapters. (4) John Drickamer: His translation and abridgment of the 5th edition (1906) was published in 1995. See also CHIQ, 1955-4 (January), 186f., for an 1881 letter by Walther "in the interest of a translation of his *Pastoral Theology* into English." (5) Kenneth Miller, Thesis 50, *The Faithful Word*, 1995:1. 11:4 - 17:10, Walther: "Materialien zur Pastoraltheologie"
- (1) Bouman: 1866 opening convention address, Suelflow series. (2) G. (Gottlieb) H. Naumann, *Sola Scriptura*, 1971-1 (July-August). 13:1, Walther
- Everette Meier: "Four Theses on the Scripture Principle" 13:4, Walther?
- A. Wm. C. Guebert: foreword, CTM, 1946-7; reprinted in CJ, 1975-3. 14:1-4,33-39,65-70, Walther: "Vorwort zum vierzehnten Jahrgang"
- William F. Arndt and A. Wm. C. Guebert: series on open questions, CTM, 1939:4-11; reprinted by CTS Press, Ft. Wayne. 14:100-114,129-141,161-169,201-211,233-240,297-305, Walther: "Die falschen Stützen der modernen Theorie von den offenen Fragen"
- P. E. Kretzmann: A digest of the article on Luther's doctrine of election, OLT, 1953-9. 17:161-183, eingesandt, H.: "Luther's Lehre von der Gnadenwahl"

Mark Nispel: "Does a Congregation Ordinarily Have the Right Temporarily to Commit an Essential Part of the Holy Preaching Office to a Layman?" *Logia* Vol. 6, No. 3, p. 37f.

Bouman: foreword (on scholarship), Suelflow series; ThM, 1921-5, 141f.

P. E. Kretzmann: A number of pages from the final installment of the foreword, dealing with the charge of fanaticism as it relates to the doctrine of the Antichrist, CTM, 1941-4.

Koehlinger: "Ro 7:14-25: The Struggle of the Regenerate," *Gems-I*.

(1) Bouman: foreword (FC, 300th anniversary), Suelflow series. (2) Everette Meier.

Koehlinger: "Does the Formula of Concord Teach a Predestination in the Broader Sense?" *Potpourri-I*

Koehlinger: "Scripture Proof for the Doctrine of Predestination," *Predestination*

Everette Meier: trying to harmonize doctrines.

Koehlinger: "The Mystery in Predestination," *Predestination*

Koehlinger: "The Natural Man Receiveth Not the Things of the Spirit," *Potpourri-I*

Bouman: foreword (the only source of doctrine), Suelflow series.

Koehlinger: "The Mystery and Fact of Predestination Mirrored in the Election of Israel," *Predestination*.

Koehlinger: "Faith, a Gift of God," *Potpourri-I*.

20:257-268,331-339,363-369, E. W.

Kähler: "*Hat die Gemeinde das Recht, ordentlicher Weise einen wesentlichen Theil des heiligen Predigtamtes irgend einem Laien temporär zu übertragen?*"

21:1-13,33-42,65-80, Walther:

"Vorwort"

22:1-10,33-40,65-77, Martin Guenther:

"Vorwort"

22:111-119, Sihler: "*Klarer Erweis, dass Röm. 7, 14-25 nur von dem Wiedergeborenen handelt, den St. Paulus, als in seiner Person, darstellt*"

23:1-5,33-54,65-76, Walther: "Vorwort zu Jahrgang 1877"

26:137-148, Stoeckhardt: "*Lehrt die Concordienformel eine 'Gnadenwahl im weitern Sinn'?*"

26:176-187,197-208,225-240,270-281,303-309, Stoeckhardt:

"*Schriftbeweis für die Lehre von der Gnadenwahl*"

26:257-270, Walther: "*Was soll ein Christ thun, wenn er findet, dass zwei Lehren, die sich zu widersprechen scheinen, beiderseits klar und deutlich in der Schrift gelehrt werden?*"

27:364-376, Stoeckhardt: "*Das Geheimniss in der Gnadenwahl*"

27:508-517, Stoeckhardt: "*Der natürliche Mensch vernimmt nichts vom Geist Gottes; es ist ihm eine Thorheit, und kann es nicht erkennen, denn es muss geistlich gerichtet sein*"

28:1-6,49-57,97-108, Walther:

"Vorwort"

28:160-167, Stoeckhardt?: "*Das Geheimniss und die Thatsache der Gnadenwahl, abgebildet in der Erwählung Israels*"

28:250-257, Stoeckhardt: "*Der Glaube eine Gabe Gottes*"

Koehlinger: "What Does Holy Scripture Teach About Man's Resistance and Overcoming Resistance?" *Potpourri-I*.

Koehlinger: "1 Co 15: The Resurrection of the Dead," *Gems-I*.

Koehlinger: "The Biblical Concept of Saving Grace," *Potpourri-I*.

(1) Koehlinger: "Numerous Passages: Fruit Juice, Wine, Strong Drink," *Gems-I*. (2) James Langebartels.

Everette Meier: foreword (authority and inspiration of Scripture).

Koehlinger: "Rom. 14:5-6: Christian Liberty," *Gems-I*.

Koehlinger: "Rom. 6:3-11: The Old Life and the New Life," *Gems-I*.

Walter H. Bouman: "Law and Gospel According to Their Several Effects," Valparaiso University Pamphlet Series - #9, 1946; reprinted in FW, 1985-2.

(1) Wallace McLaughlin: "Dr. C. F. W. Walther as Theologian," OLT 1953:2,3,6,7,11,12; 1954:2-4,[6-7],9,11,12; 1955:1,3,5,7,8-12; 1956:1,2. (2) J.T. Mueller: a portion of this, CTM, 1955:12, 1956:1; CJ, 1989:3.

(1) Otto F. Stahlke: "General Justification," CTQ, 1978-2. (2) Koehlinger *Potpourri-I*.

Koehlinger: "Modern Kenoticism in the Light of Scripture," *Potpourri-II*.

Koehlinger: "The Pastoral Theology in Titus," *Potpourri-II*.

(1) F. Wiedbusch: Bishop Strossmayer's address on the infallibility of the pope at the 1870 Vatican Council, CL, 1946-10. (2) Leo H. Lehmann, former Catholic priest. (3) *Christian News*, Aug. 28, 1978.

Koehlinger: "One More Word Concerning Justification," *Potpourri-I*.

28:293-307, Stoeckhardt: "Was lehrt die heilige Schrift vom 'Widerstreben des Menschen' und von der 'Überwindung des Widerstrebens'?"

30:12, H. Weseloh

31:7-13,65-73,97-102,129-134,

Stoeckhardt: "Der biblische Begriff von der seligmachenden Gnade"

31:279-281,334-339,367-374, F. W. M.: "Was ist 'Wein' nach der heiligen Schrift?"

32:1-12,33-43,65-77, Walther: "Vorwort"

32:289-293, F. Pieper: "Zu Röm. 14, 5. 6"

33:33-42,75-85, E. W. Kaehler: "Die Epistel des sechsten Sonntags nach Trinitatis"

33:154-160,191-205,241-249,273-282, Stoeckhardt: "Gesetz und Evangelium nach ihren unterschiedlichen Wirkungen"

34:97-101,129-134,193-204,264-267,321-329; 35:105-111,137-145,220-235,329-333,361-368; 36:10-14,42-50,113-121,180-185,243-248,273-278,305-317,347-354,375-381; 37:65-73,129-137, F. Pieper: "Dr. C. F. W. Walther als Theologe"

34:161-166, Stoeckhardt: "Die allgemeine Rechtfertigung"

34:204-217,295-302,329-341, Stoeckhardt: "Die moderne Kenose im Licht der Schrift"

35:6-12,37-46,111-117,145-153,169-179,333-339,368-376, Stoeckhardt: "Die pastoralen Anweisungen im Titusbrief"

35:51-64, Strossmayer: "Die Unfehlbarkeit des Pabstes"

35:201-220, Stoeckhardt: "Noch ein Wort über die Rechtfertigung"

- Koehlinger: "Christ in Old Testament Prophecy," *Christ in Old Testament Prophecy*. 36:209-217,278-286,317-325,354-360; 37:5-12,37-45,97-107,137-145,295-303,328-332,365-372; 38:7-15,70-79,132-142,161-172 1,3,5,6, Stoeckhardt: "*Christus in der alttestamentlichen Weissagung*" 36:261-263, F. Pieper: "*Kirchlich-Zeitgeschichtliches: Die Missouri-Synode und das General Council*" 36:369-375, Stoeckhardt: "*Was lehrt uns der HErr Matth. 5, 23-26?*" 38:289-294,321-331,353-365, Stoeckhardt: "*Was lehrt St. Paulus 2 Tim. 3, 15-17 von der Inspiration?*" 39:321-325, F. Pieper: "*Über das 'persönliche Element' bei den Spaltungen in der Kirche*" 40:1-8, F. Pieper: "*Vorwort*" 40:17-24,49-57,71-78,97-105,129-140,193-201,274-277,289-295,321-323, Stoeckhardt: "*Der moderne Subordinationismus im Licht der Schrift*" 41:237-244,286-290, G. A. M.: "*Gehört die dem Gesetz bei der Gesetzgebung hinzugefügte Verheissung, dass Gott denen, die ihn lieben, das Halten seiner Gebote aus Barmherzigkeit belohnen wolle bis in das tausendste Glied, in das Gesetz oder in das Evangelium?*" 43:129-136,161-169,193-202,257-268,289-300,327-337,353-360, Stoeckhardt: "*Der moderne Synergismus im Lichte der Schrift*" 44:1-5, F. Pieper: "*Vorwort*" 44:193-206,257-265,321-328,353-363, Stoeckhardt: "*Von der Heiligung und Erhaltung im Glauben*" 45:161-172,289-298,321-329,353-361, Stoeckhardt: "*Etliche typische Züge aus der Geschichte Israels*"
- Koehlinger: "Christ in Old Testament Prophecy," *Christ in Old Testament Prophecy*.
- M. H. Otto: "The Missouri Synod and the General Council" (abbreviation of a section under "Kirchlich-Zeitgeschichtliches"), LSQ, 1961-1 (September).
- Koehlinger: "What Does the Lord Teach in Mt 5:23-26?" *Potpourri-II*.
- Koehlinger: "What Does St. Paul Teach in 2 Ti 3:15-17 About Inspiration?" *Potpourri-I*.
- Kenneth Miller: "On the 'Personal Element' in Division in the Churches," FW, 1989:2; *One Accord*, August 1989.
- P. E. Kretzmann: foreword, dealing with the conduct of polemics, is the basis of an article in OLT, 1953:8.
- Koehlinger: "Modern Subordinationism in the Light of Scripture," *Potpourri-II*.
- E. Schaller: (essential content) Ex 20:6, *Journal of Theology* 1965:3; reprinted by R. E. Wehrwein.
- Koehlinger: "Modern Synergism in the Light of Scripture," *Potpourri-I*.
- Bryce Winter (checked by Kenneth Miller): "an editorial" (the foreword?).
- Koehlinger: "Of Sanctification and Preservation in Faith," *Potpourri-I*.
- Koehlinger: "A Few Lines out of Israel's History With Typical Significance," *Potpourri-II*.

- (1) Walter H. Bouman: "The Sacerdotal Office of Christ According to the Letter to the Hebrews," CTM, 1950:7,8. (2) Koehlinger, *Potpourri-II*.
 Martin Kalish: foreword, "What Will the Church Need as She Enters the Twentieth Century?" published by the translator in a small booklet.
 Koehlinger: "Gal 3:15-22: The Law and the Promise," *Gems-I*.
 (1) Koehlinger: "What Does the Letter to the Ephesians Teach About the One, Holy, Christian Church?" *Potpourri-II*. (2) P. E. Kretzmann, OLT 1955:8, 1956:[5-6].
- Koehlinger: "Ro 2:11-16: The Moral Law," *Gems-I*.
 E. Schaller: (based largely) "The Pentateuch and its Critics," *Journal of Theology* 1966:4f; separately published by R. E. Wehrwein.
- Koehlinger: "Universal Gracious Will and Predestination," *Predestination*.
 Koehlinger: "How and Whereby Can and Should a Christian Become Sure of His Eternal Election?" *Predestination*.
- Koehlinger: "Are There According to Scripture and Confession Elect Who Will Not Be Saved?" *Predestination*.
- (1) Koehlinger: "What Does St. Paul Teach in Eph 1:3-14 Concerning Predestination?" *Predestination*. (2) Dau, the editor? ThQ, 1911:2.
 Koehlinger: "Conversion and the Alleged Process of Conversion," *Potpourri-I*.
- Paul W. Ludwig Sr.: "Summary Interpretation of the Song of Solomon," WLQ 62:48-68,135-151,206-216,264-274; 63:127-135,215-223,272-281.
 Koehlinger: "Paul's Conversion," *Potpourri-I*.
- 46:129-135,257-269,289-299,321-329, Stoeckhardt: "*Das Hohepriesterthum Christi nach dem Hebräerbrief*"
 47:1-5, F. Pieper: "*Vorwort*"
 47:6-13,38-48, C. H. (Huth?): "*Gal. 3, 15-22*"
 47:97-108,129-136,195-203,295-303,328-334; 48:39-45,69-78,104-109, Stoeckhardt: "*Was lehrt der Epheserbrief von der Einen, heiligen, christlichen Kirche?*"
 47:213-225, C. Huth: "*Röm. 2, 11-16*"
 49:33-37,97-104,133-141,161-168,214-227,289-296,329-336,359-364; 50:69-75,110-121,155-164,208-214,259-266,309-321,410-419,507-513, Ludwig Fuerbringer: "*Die neuere Pentateuchkritik*"
 50:61-69, Stoeckhardt: "*Der allgemeine Gnadenwille und Gnadenwahl*"
 50:241-252,297-308, Stoeckhardt: "*Wie und wodurch kann und soll ein Christ seiner ewigen Erwählung gewiss werden?*"
 51:193-202,245-253, Stoeckhardt: "*Gibt es nach Schrift und Bekenntniss Auserwählte, welche nicht selig werden?*"
 51:433-447,481-490, Stoeckhardt: "*Was lehrt St. Paulus Epheser 1, 3-14 von der Gnadenwahl?*"
 53:145-153,193-200, Stoeckhardt: "*Die Bekehrung und der angebliche Prozess der Bekehrung*"
 54:107-119,168-177,220-228,255-264,310-318,400-407,440-448,539-546, H. Speckard: "*Summarische Auslegung des Hohenlieds*"
 54:481-490,529-539, Stoeckhardt: "*Pauli Bekehrung*"

- Koehlinger: "Satisfactio Vicaria According to Isa 53," *Potpourri-II*. 56:49-55,97-106,145-154,193-202,241-252, Stoeckhardt: "Die satisfactio vicaria nach Jesaias 53" 56:262-276,308-314, Eingesandt von H-h: "Was lehrt die Schrift von der Seele?"
- Arthur Schulz, with help from Christian Albrecht: "What Does Scripture Teach Concerning the Soul?" JT, 1970:5. 56:529-541, Stoeckhardt: "Noch ein Wort über das Wesen des Glaubens" 61:1-17,61-71, L. Aug. Heerboth: "Das Bekenntnis Hiobs: Hiob 19, 25-27" 61:445-447, E. G. Juengel: "Römer 11, 5. 6" 61:490-500, Eingesandt von H-h: "1 Kor. 15, 22" 63:49-59,102-121, E. P.: "Ist Ps. 2, 7 die ewige Zeugung des Sohnes Gottes ausgesagt?" 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "One More Word About the Essence of Faith," *Potpourri-I*. 56:262-276,308-314, Eingesandt von H-h: "Was lehrt die Schrift von der Seele?"
- Koehlinger: "Job 19:25-27: Job: His Suffering and Relationship to Goel," *Gems-I*. 61:1-17,61-71, L. Aug. Heerboth: "Das Bekenntnis Hiobs: Hiob 19, 25-27" 61:445-447, E. G. Juengel: "Römer 11, 5. 6" 61:490-500, Eingesandt von H-h: "1 Kor. 15, 22" 63:49-59,102-121, E. P.: "Ist Ps. 2, 7 die ewige Zeugung des Sohnes Gottes ausgesagt?" 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "Ro 11:5-6: A Remnant According to the Election of Grace," *Gems-I*. 61:445-447, E. G. Juengel: "Römer 11, 5. 6" 61:490-500, Eingesandt von H-h: "1 Kor. 15, 22" 63:49-59,102-121, E. P.: "Ist Ps. 2, 7 die ewige Zeugung des Sohnes Gottes ausgesagt?" 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "I Co 15:22: The Resurrection of the Believers and the Unbelievers," *Gems-I*. 61:490-500, Eingesandt von H-h: "1 Kor. 15, 22" 63:49-59,102-121, E. P.: "Ist Ps. 2, 7 die ewige Zeugung des Sohnes Gottes ausgesagt?" 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "Ps 2:7: A Prophecy of Messiah," *Gems-I*. 63:49-59,102-121, E. P.: "Ist Ps. 2, 7 die ewige Zeugung des Sohnes Gottes ausgesagt?" 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "God's Good and Loving Providence" (Psalm 90), *Gems-I*. 65:1-19,116-123,170-177, W. Becker: "Psalm 90" 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "Ma 1-4: Malachi and His Prophecy," *Gems-I*. 67:7-15,39-55, E. P.: "Der Prophet Maleachi und seine Weissagung" 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "John 1:1-18: The Glory of God's Incarnate Son," *Gems-I*. 67:71-80,102-112, J. T. Mueller: "Die Herrlichkeit des menschengewordenen Gottessohns, nach Joh. 1, 1-18" 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "1 Co 11:29: Eating and Drinking Damnation in the Lord's Supper," *Gems-I*. 67:235-243, J. T. Mueller: "Was sagen die Worte: 'Der isset und trinket ihm selber das Gericht,' 1 Kor. 11, 29?" 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "2 Sa 7:12-29: Is This Messianic Prophecy?" *Gems-I*. 68:9-13, P. E. Kretzmann: "Ist 2 Sam. 7, 12-29 eine messianische Weissagung?" 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "Isa 7:14: Isaiah's Explicit Prophecy of the Messiah," *Gems-I*. 68:353-359, J. T. Mueller: "Der innere Zusammenhang der messianischen Weissagung Jes. 7, 14" 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Koehlinger: "Ro 3:21-26: Righteousness by Faith," *Gems-I*. 74:355-363; 75:12-20, W. G.: "Röm. 3, 21-26" CTM 1:1, F. Pieper
- Paul Boecler: foreword (ecumenical Lutheranism), CJ, 1975:1. CTM 1:2, F. Pieper
- (1) P. E. Kretzmann: "The Fruitful Reading of Luther's Writings," OLT, 1954:8. (2) Bryce Winter. CTM 1:11, F. Pieper
- Bryce Winter (checked by Kenneth Miller): opening address, *Christian News*, March 17, 1997. CTM 1:11, F. Pieper
- Hilton Oswald: "Apostolate, Preaching Ministry, Pastorate, Synodical Office," CJ, 1989:3. CTM 3:1, P. E. Kretzmann
- Wallace McLaughlin: "How Must God's Word Be Preached in Order to Produce Faith in the Hearts of the Hearers?" OLT, 1956:7-12. CTM 4:8-10,12, F. Pieper

- Herbert J. A. Bouman and Erwin L. Lueker: “Contrition,” CTM, 1957:5-7. CTM 5:3,5-9, Theodore Engelder
- H. C. Duehlmeier: “An Opinion of the Sainted Dr. F. Pieper Concerning Polygamy.” CTM 7:11, F. Pieper
- Edward A. Johnson: the resurrection appearances of our Savior, *Christian News Encyclopedia*, 1973-83, 2:1479-80. CTM 11:9, P. E. Kretzmann

Index of Other Translated Materials

- Roger Fleming, Mark Jeske, Daniel Schaller; Wilbert R. Gawrisch: “The Origin and Development of the New Testament Ministry,” WLQ, 78:30-51; *Our Great Heritage* 3:473-494; *WELS Ministry Compendium* 2:443-464; WT 3:73-94. seminary catalog, 1911-1912 and 1917-1918, John Schaller.
- Philemon Hensel: “Address Commemorating the 400th Anniversary of the Reformation” (Gal 6:7), FL, 1988:5. 1917 Reformation address, August Pieper
- James Langebartels: “The Despising of Grace Is the Death of the Church,” WT 2:283-312. 1918 Southeastern Wisconsin District Convention, August Pieper: “*Die Verachtung der Gnade ist der Tod der Kirche*”
- H. J. Vogel: “The True Reconstruction of the Church,” WLQ 62:81-120,183-205; *WELS Ministry Compendium* 1:203-265; WT 3:295-345. 1919 Wisconsin Synod Proceedings, August Pieper
- Max N. Herrmann: “The Status of Woman in the New Testament Church,” WLQ 58:210-223; 59:27-42. William Henkel
- Christopher S. Doerr: “Why doesn’t Our Preaching Get More Results?” WT 4. 1914-1915 seminary catalog, Pieper
- Philemon Hensel: “Holy Scripture as the Basis of All Theology,” FL, 1968:5f; WT 4. 1915-16 seminary catalog, Koehler: “*Die heilige Schrift als Grundlage aller Theologie*”
- Alex Hillmer: “The Fashioning of the Papacy in the Ancient Church by the Power Striving of the Roman Bishops,” *Faith-Life*, Vol. 34, No. 12; WT 4. 1916-1917 seminary catalog, Koehler: “*Die Herausbildung des Papsttums durch das Herrschaftsstreben der römischen Bischöfe in der alte Kirche*”
- Paul Hensel: “The Beginnings of Disintegration in Our Circles,” FL, 1971:3; FL, 1990:6. Koehler
- Philemon Hensel: “First Faith, Then Reason,” FL, 1968:3; CTM, 1971:4. Koehler
- Pieper: “The Judgment of God on the Ungodly According to Romans 1:18-32,” revised by Thomas Jeske, WT 4. June 15-22, 1926, Pieper: “*Gottes Zorngericht über die Gottlosen nach Römerbrief 1:18-32*”

- George Schweikert: "Church Government," *The Faithful Word* 1970:2, 1971:1; *The Voice of the Fellowship of Lutheran Congregation*, 1990-91:[1-2]).
- Schweikert, revised by P. T. Melcher and E. L. Mehlberg: "The Distinction Between Orthodox and Heterodox Churches," *The Faithful Word* 1976:[1-2]).
- Schweikert, revised by P. T. Melcher and E. L. Mehlberg: "Our Position in Doctrine and Practice," *The Faithful Word* 1971:2; reprinted by the FLC.
- (1) A. M. Schupmann: lectures on the spiritual life of a Christian, *Orthodox Lutheran* 1954:9-12; 1955:1,2,4,5,7-12; 1956:1; *The Faithful Word* Spring 1998, 35:2-46. (2) Kenneth Miller.
- Kenneth Miller: "Theses on Unionism," *The Faithful Word* 1993:1.
- E. Schaller, "A Final Apostolic Word," *Journal of Theology* 1969:3; republished by R. E. Wehrwein.
- 1896, Franz Pieper
- 1889, Franz Pieper
- 1893, Franz Pieper
- Magazin für ev.-luth. Homiletik und Pastoraltheologie* 27:193-205,250-262,301-306,332-337,364-370, Franz Pieper: "Das geistliche Leben der Christen"
- 1924, Franz Pieper
- Carl Manthey-Zorn